

MARKTGEMEINDE MÜHLBACH
Katharina-Lanz - Straße 47
39037 Mühlbach
Beschlussniederschrift
des Gemeinderates



COMUNE DI RIO DI PUSTERIA
Via Katharina Lanz 47
39037 Rio di Pusteria
Verbale di deliberazione
del Consiglio Comunale

Sitzung vom - Seduta del
30/12/2015

Uhr - Ore
18:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questo Consiglio comunale.

Sono Presenti:

	entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato
Dr. Christoph Prugger		
Dr. Gisella Mair		
Dr. Sophie Biamino		
Arnold Rieder		
Dietmar Lamprecht		
Martina Fischnaller		
Dr. Stefan Gruber		
Dr. Stefanie Hofer		
Gebhard Lanz		
Alois Leitner		
Peter (Franz) Pertinger		
Agnes Rieder		
Georg Vaja		
Günther Zingerle		
Martin Zingerle		

Seinen Beistand leistet der Generalsekretär, Herr **Dr. Arnold Unterkircher**.

Assiste il Segretario generale, signor **Dr. Arnold Unterkircher**.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt **Dr. Christoph Prugger** in der Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, **Dr. Christoph Prugger** nella qualità di **Sindaco** ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeinderat behandelt folgenden **Gegenstand**:

Il Consiglio comunale passa alla trattazione del seguente **oggetto**:

Gemeindeimmobiliensteuer (GIS):
Festlegung der Steuersätze und der
Freibeträge mit Wirkung 01.01.2016

Imposta municipale Immobiliare (IMI):
Determinazione delle aliquote e delle
detrazioni con decorrenza 01.01.2016

**Gemeindeimmobiliensteuer (GIS):
Festlegung der Steuersätze und der
Freibeträge mit Wirkung 01.01.2016**

**Imposta municipale immobiliare (IMI):
Determinazione delle aliquote e delle
detrazioni con decorrenza 01.01.2016**

Nach Einsichtnahme in die Bestimmungen des Art. 52 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 15. Dezember 1997, Nr. 446;

Viste le disposizioni dell'art. 52 del decreto legislativo 15 dicembre 1997, n. 446;

nach Einsichtnahme in den Art. 80 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670;

visto l'art. 80 del Decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670;

nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 23. April 2014, Nr. 3 „Einführung der Gemeindeimmobiliensteuer (GIS)“ in geltender Fassung, mit welchem mit Wirkung ab dem 1. Jänner 2014 in allen Gemeinden des Landes Südtirol die GIS eingeführt worden ist;

vista la legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3 „Istituzione dell'imposta municipale immobiliare (IMI)“ nel testo vigente, in base alla quale l'IMI è applicata in tutti i Comuni della Provincia di Bolzano con effetto dal 1° gennaio 2014;

nach Einsichtnahme in den Beschluss des Gemeindeausschusses vom 02.09.2014 Nr. 281 mit welchem der Beamte ernannt wurde, dem die Funktionen und die Befugnisse für alle organisatorischen und verwaltungstechnischen Tätigkeiten die Steuer betreffend erteilt wurden;

vista la delibera della Giunta comunale del 02.09.2014 n. 281, con la quale è stato designato il Funzionario cui sono conferiti le funzioni e i poteri per l'esercizio di ogni attività organizzativa e gestionale dell'imposta;

nach Einsichtnahme in die GIS-Verordnung, welche mit Beschluss des Gemeinderates vom 20.10.2014 Nr. 55 genehmigt worden ist und mit welcher die Kategorien von Immobilien festgelegt worden sind, für welche eine Steuererleichterung, bzw. eine Steuererhöhung vorgesehen werden kann;

visto il regolamento IMI, approvato con delibera del Consiglio comunale del 20.10.2014 n. 55, nel quale sono state stabilite le categorie di immobili, per le quali possono essere previste delle agevolazioni d'imposta risp. delle maggiorazioni d'imposta;

nach Einsichtnahme in den Art. 2, Absatz 3 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3, welcher vorsieht, dass der Gemeinderat mit entsprechenden Beschluss das Ausmaß des ordentlichen Steuersatzes, der herabgesetzten und der erhöhten Steuersätze sowie die Höhe des Freibetrages für die Hauptwohnung festlegt;

visto che l'art. 2, comma 3 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3 prevede che il Consiglio comunale stabilisce con apposita deliberazione la misura dell'aliquota ordinaria, delle aliquote ridotte e delle aliquote maggiorate, nonché la misura della detrazione per l'abitazione principale;

nach Einsichtnahme in die zustimmenden Gutachten gemäß Art. 81 des DPRReg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L;

visti i pareri favorevoli di cui all'art. 81 del DPRReg. del 01.02.2005, n. 3/L;

nach Einsichtnahme in den Einheitstext der Regionalgesetze betreffend die Buchhaltungs- und Finanzordnung in den Gemeinden der Autonomen Region Trentino-Südtirol (DPRA vom 28. Mai 1999, Nr. 4/L, geändert durch das D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr. 4/L);

visto il Testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento contabile e finanziario nei comuni della Regione autonoma Trentino – Alto Adige (DPGR 28 maggio 1999, n. 4/L, modificato dal DPRReg. 1° febbraio 2005, n. 4/L);

Aufgrund:

Visti:

- des geltenden Haushaltsvoranschlags des laufenden Finanzjahres;
- der geltenden Satzung der Gemeinde;
- der geltenden Gemeindeordnung;

- il vigente bilancio di previsione dell'anno finanziario corrente;
- il vigente statuto del comune;
- il vigente ordinamento dei comuni;

**b e s c h l i e ß t
der Gemeinderat**

**il Consiglio comunale
d e l i b e r a**

**einstimmig, bekundet durch Handzeichen
bei 15 Abstimmenden**

1) für die Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) ab dem Jahr 2016 den ordentlichen Steuersatz in der Höhe von 0,76 % für die Wohnungen gemäß Art. 2, Abs. 2 der GIS-Verordnung und für die anderen von den Landesbestimmungen vorgesehenen Immobilien festzulegen;

2) ab dem Jahr 2016 den Freibetrag für die Hauptwohnungen samt Zubehör gemäß Art. 10, Absatz 3 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3 in der Höhe von € 767,00 festzulegen;

3) ab dem Jahr 2016 folgende Steuererleichterungen in Bezug auf die GIS-Steuer festzulegen:

a) für die Wohnungen samt Zubehör gemäß Art. 1, Absatz 1, Buchstabe a) der GIS-Verordnung:

Steuersatz: 0,4 %;

b) für die Wohnungen samt Zubehör gemäß Art. 1, Absatz 1, Buchstabe c) der GIS-Verordnung:

Steuersatz: 0,4 %;

c) für die Immobilien gemäß Art. 1, Absatz 1, Buchstabe b) der GIS-Verordnung:

Steuersatz: 0,02 %;

d) für die Gebäude gemäß Art. 9, Absatz 3 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3:

Steuersatz: 0,53 %;

4) ab dem Jahr 2016 den unter Art. 2, Absatz 1 der GIS-Verordnung vorgesehenen erhöhten Steuersatz in der Höhe von 1,26 % festzulegen;

5) ab dem Jahr 2016 für die für Privatzimmervermietung verwendeten Gebäude gemäß Art. 9, Absatz 4 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3 folgenden Steuersatz festzulegen:

Steuersatz: 0,2 %;

6) ab dem Jahr 2016 für die für Urlaub auf dem Bauernhof verwendeten Gebäude gemäß Art. 9, Absatz 4 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3 folgenden Steuersatz festzulegen:

Steuersatz: 0,2 %;

7) Gegenständlichen Beschluss dem Finanzministerium über das Portal www.portalefederalismofiscale.gov.it telematisch zu übermitteln;

8) Gegenständlichen Beschluss der Landesabteilung Örtliche Körperschaften zu übermitteln.

**ad unanimità di voti espressi per alzata di
mano in presenza di 15 votanti**

1) di stabilire a decorrere dall'anno 2014 per l'imposta municipale immobiliare (IMI) l'aliquota ordinaria nella misura del 0,76 % da applicare alle abitazioni previste dall'art. 2, comma 2 del regolamento IMI e agli altri immobili previsti dalle norme provinciali;

2) di stabilire a decorrere dall'anno 2016 la detrazione per l'abitazione principale e relative pertinenze giusto art. 10, comma 3 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3 nella misura di € 767,00;

3) di stabilire a decorrere dall'anno 2016 le seguenti agevolazioni per l'imposta IMI:

a) per le abitazioni e le relative pertinenze giusto art. 1, comma 1, lettera a) del regolamento IMI:

aliquota: 0,4 %;

b) per le abitazioni e le relative pertinenze giusto art. 1, comma 1, lettera c) del regolamento IMI:

aliquota: 0,4 %;

c) per gli immobili giusto art. 1, comma 1, lettera b) del regolamento IMI:

aliquota: 0,02 %;

d) per i fabbricati giusto art. 9, comma 3 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3:

aliquota: 0,53 %;

4) di stabilire a decorrere dall'anno 2016 l'aliquota maggiorata prevista all'art. 2, comma 1 del regolamento IMI nella misura del 1,26 %;

5) di stabilire a decorrere dall'anno 2016 la seguente aliquota per i fabbricati destinati all'attività di affittacamere giusto art. 9, comma 4 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3:

aliquota: 0,2 %;

6) di stabilire a decorrere dall'anno 2016 la seguente aliquota per i fabbricati destinati all'attività di agriturismo giusto art. 9, comma 4 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3:

aliquota: 0,2 %;

7) Di trasmettere telematicamente la presente deliberazione al Ministero delle Finanze attraverso il portale www.portalefederalismofiscale.gov.it;

8) Di trasmettere la presente deliberazione alla Ripartizione provinciale Enti locali.

Jeder Bürger kann gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes der Veröffentlichung von zehn Tagen beim Gemeindevausschuss Einspruch erheben; innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden.

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare reclamo avverso la presente deliberazione alla Giunta comunale; entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Der Vorsitzende/Il Presidente

f.to-gez. Dr. Christoph Prugger

Letto, confermato e sottoscritto

Der Generalsekretär/Il Segretario generale

f.to-gez. Dr. Arnold Unterkircher

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift, auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke ausgestellt.

Per la copia conforme all'originale, rilasciata in carta libera per uso amministrativo.

Der Generalsekretär - Il segretario
Dr. Arnold Unterkircher



Veröffentlichungsbericht

(Art. 79 des E.T. der Regionalgesetze über die
Ordnung der Gemeinden (D.P.Reg. vom 01.02.2005,
Nr. 3/L)

Ich unterfertigter Generalsekretär bestätige, dass
Abschrift des gegenständlichen Beschlusses

Referto di pubblicazione

(Art. 79 del t.u. delle leggi regionali sull'ordinamento
dei comuni (DPR. 01.02.2005, n. 3/L)

Il sottoscritto Segretario generale certifica, che copia
della presente deliberazione viene pubblicata

am/il giorno 04/01/2016

an der Amtstafel und auf der Internetseite der Gemeinde veröffentlicht wird, wo er für 30 aufeinanderfolgende Tage verbleibt.

all'albo pretorio e sul sito internet del Comune ove
rimarrà esposta per 30 giorni consecutivi.

Der Generalsekretär/Il Segretario generale
Dr. Arnold Unterkircher

f.to-gez.

Vorliegender Beschluss, veröffentlicht für die
vorgeschriebene Dauer, ohne Einwände, ist am

La presente deliberazione, pubblicata senza
opposizioni per il periodo prescritto, è divenuta
esecutiva il

15/01/2016

im Sinne des Art. 79 des E.T. der Regionalgesetze
über die Ordnung der Gemeinden (D.P.Reg. vom
01.02.2005, Nr. 3/L) durchführbar geworden.

ai sensi dell'art. 79 del t.u. delle leggi regionali
sull'ordinamento dei comuni (DPR. 01.02.2005, n.
3/L).

Der Generalsekretär/Il Segretario generale
Dr. Arnold Unterkircher

f.to-gez.